



BUDAPEŠTIANSKY
SLOVĀK

ČASOPIS SLOVENSKEJ SAMOSPRÁVY BUDAPEŠTI

XXIII. ROČNÍK

1. ČÍSLO

FEBRUÁR 2018



Foto: LF



*Spoločné zasadnutie slovenských zborov v Jozefove
a vo Františkove - 4. strana*



*Hodnotenie činnosti v XIII. obvode a stretnutie
s Mikulášom - 6. strana*



*Verejné zasadnutie v Zugló
7. strana*



*Slovenský deň v evanjelickom kostole v Békásmegyeri
8. strana*



*V Jozefove znela Vianočná omša
10. strana*



*Gymnazisti preukázali svoje vedomosti o slovenskej
literatúre v Maďarsku - 14. strana*

Deň budapeštianskych Slovákov

Slovenská samospráva Budapešti uzatvára svoju celoročnú činnosť podujatím, na ktorom sa zídu v hlavnom meste žijúci a pôsobiaci Slováci, aby si vypočuli referát o činnosti samosprávy a zároveň sa spoločne naladili na prichádzajúce sviatky pokoja a lásky, na Vianoce. 18. december je v Maďarsku Dňom národnosti, preto onoho času vyhlásila SSB deň usporiadania svojho verejného zasadnutia za Deň budapeštianskych Slovákov.

Približne sto deväťdesiat ľudí sa 9. decembra zišlo v divadelnej sále na Ulici Akadémie č. 1. Obyčajne je sála zaplnená oveľa skôr než sa začnú oslavy, ale tento krát do hry vstúpili neplánované udalosti vo forme demonštrácie, v dôsledku ktorej sa Ulica Akadémie stala prakticky nedostupnou. V konečnom výsledku sa však všetkým, ako hosťom, tak aj účinkujúcim, ale aj cateringu podarilo prekonať prekážky a doraziť na miesto osláv.

Prítomných privítala predsedníčka SSB **Edita Hortiová**, ktorá sa zvlášť poďakovala za prijatie pozvania *hlavnému radcovi Národnostného oddelenia verejnej výchovy Ministerstva ľudských zdrojov Štefanovi Kraslánovi, vedúcemu kabinetu CSSM Antonovi Paulikovi, pracovníčke kancelárie prednostu Úradu magistrátu hlavného mesta Dr. Anite Hajósovej, evanjelickej farárke Hilde Gulácsiovej Fabuľovej a katolíckemu farárovi Antalovi Michelszovi.*

Po úvodnom príhovore predsedníčka SSB prečítala správu o činnosti zboru v priebehu roka. Vyzdvihla by som len tie najvýznamnejšie programy. V januári to bola prezentácia dvojjazyčnej knihy Ladislava Petra *Slovenská Budapešť – Szlovák Budapest*. Vo februári fašiangový bál, v marci za spolupráce so Slovenskou samosprávou II. obvodu a Klubom slovenských dôchodcov (KSD) oslavy Dňa žien s predstavením ochotníckeho

divadelného súboru z obce Podzámčok. V máji SSB značnou mierou finančne prispela na oslavu 20. výročia založenia KSD. V júni spoločne s vojenskými ordinariátmi Ozbrojených síl a ozbrojených zložiek Slovenskej republiky a Maďarska uložila vence k pamätníku sv. Cyrila a Metoda v Blatnohrade (Zalavári). V júli, na Dni Slovákov v Maďarsku, ktorý sa konal v Budapešti, mala po prvýkrát v histórii tohto podujatia svoj vlastný stánok, v ktorom poskytla priestor aj obvodným slovenským samosprávam. V auguste sa poslanci SSB zúčastnili na Barokovom dni v Mojmírovciach. V septembri sa prezentovali na oslavách 625. výročia prvej písomnej zmienky o obci Lakšárska Nová Ves. V októbri boli na pracovno-poznávací návšteve v Spišských Hanušovciach a v novembri privítali delegáciu zo spriatelenej obce Mojmírovce. V poslednom mesiaci roka usporiadali tradičný Deň budapeštianskych Slovákov. Samospráva má zmluvy o spolupráci s takmer všetkými obvodnými slovenskými volenými zborními, so slovenskou školou, pre ktorú každoročne zabezpečuje tábor pre deti na Slovensku, ďalej so slovenskými občianskymi organizáciami a cirkevnými obcami, ktorým v rámci možností pomáha aj finančne. Pod jej záštitou pôsobí Budapeštiansky slovenský spevácky zbor Ozvena, ktorý finančne podporuje a ktorému poskytuje priestor na skúšky. Už 22 rokov vydáva časopis Budapeštiansky Slováčok. Podľa možnosti zasadá každý prvý utorok v mesiaci a niekoľkokrát ročne organizuje spoločné stretnutia predsedov a poslancov všetkých budapeštianskych samospráv, takzvanú koordináciu poradu. Poslanci samosprávy navštevujú podujatia slovenských samospráv jednotlivých mestských častí Budapešti, ale aj Slovenského inštitútu či veľvyslanectva SR a akcie iných národnostných volených zbo-

rov. Novinkou v činnosti SSB je rozhodnutie udeľovať *cenu Za budapeštianskych Slovákov*, ktorú zaviedla na podnet poslankyne **Alžbety Árgyelánovej**. Cenu udeľuje jednotlivcom alebo kolektívom, ktoré svojou činnosťou výrazne a dlhodobo prispeli k rozvoju slovenského života v Budapešti. Kandidátov môžu nominovať budapeštianske slovenské samosprávy, v Budapešti pôsobiace slovenské právnické, ale aj fyzické osoby.

Po správe o činnosti odovzdala predsedníčka SSB slovo evanjelickej farárke Hilde Gulácsiovej Fabuľovej, ktorá vo svojej modlitbe kládla hlavný dôraz na príchod Spasiteľa. Po nej nasledoval katolícky farár Antal Michelsz, známy medzi svojimi ovečkami ako otec Tóni, ktorý svoju modlitbu zameril na význam adventu. Po modlitbe spoločne zapálili sviečky na adventnom venci a Edita Hortiová po prvýkrát odovzdala cenu *Za budapeštianskych Slovákov Slovenskému folklórnemu spolku Lipa*. V priebehu r. 2017 sa hádam ani jedno z podujatí slovenských samospráv v hlavnom meste nezaobišlo bez vystúpenia Lipy a súbor často vystupuje aj na vidieku. Právom mu samosprávy vyjadrili svoju vďaku a uznanie tým, že ho nominovali na udelenie ceny. Po slávnostnom akte nasledoval kultúrny program, v ktorom sa predstavili žiaci budapeštianskej slovenskej školy spevom a koledami. Na javisku ich vystriedali tanečníci z Lipy, za ktorými nasledovala Ozvena. Jej vystúpenie obohatili krásnym spevom dirigentka zboru **Gabriela Ballová** a jej priateľka **Viktória Kotrasová**, hrou na flaute **Beata Šutinská** a hrou na husliach jej dcéra **Želmíra Lászlófyová**. Týmto sa oficiálna časť Dňa budapeštianskych Slovákov skončila. Nasledovala neviazaná zábava pri slávnostne prestretých stoloch.

Eubomíra Fallerová

Slovenská samospráva II. obvodu Budapešti

Bilancovanie minuloročnej činnosti

V druhú decembrovú sobotu, pred verejným zasadnutím Slovenskej samosprávy Budapešti, sa na sekretariáte tohto zboru na Ulici Akadémie uskutočnilo verejné zasadnutie *Slovenskej samosprávy II. obvodu*.

Zbor na čele s predsedníčkou **Evou Szvitilovou** pripravil pre záujemcov písomný referát o minuloročnej činnosti v slovenskom i v maďarskom jazyku, ktorý pani predsedníčka slovene doplnila. Po srdečnom privítaní prítomných sa poďakovala všetkým, ktorí pravidelne chodili na ich akcie, respektíve na podujatia samospráv a organizácií, s ktorými vlani tesne spolupracovali.

Prioritami samosprávy v roku 2017 boli zastupovanie záujmov a monitorovanie nárokov slovenských obyvateľov II. obvodu, podporovanie slovenských občianskych organizácií

(Klubu slovenských dôchodcov v Budapešti, Slovenského folklórneho spolku Lipa a Budapeštianskeho slovenského speváckeho zboru Ozvena), s ktorými spolupracuje pri organizovaní podujatí, a spolupráca s mládežou – konkrétne formou usporadúvaní slovenských podujatí určených študentom slovenského gymnázia v Budapešti. V neposlednom rade finančne podporila Slovenský evanjelický cirkevný zbor v Budapešti, ktorý oslavoval 500. výročie reformácie. Vlani sme si pripomenuli 70. výročie výmeny obyvateľstva medzi Československom a Maďarskom, v duchu toho členky zboru absolvovali štvordňovú cestu po stopách Slovákov z Maďarska v Čechách. V spolupráci so Samosprávou XIV. obvodu zorganizovali poznávací zájazd po slovenskom Zemplíne. Predsedníčka Eva Szviti-

lová je aktívnou členkou speváckeho zboru Ozvena, s ktorým absolvovala množstvo vystúpení doma i v zahraničí. O svojich akciách, ale aj o podujatiach ostatných slovenských volených zborov a slovenských občianskych organizácií pôsobiacich na území Budapešti, členky Slovenskej samosprávy II. obvodu pravidelne informovali na stránkach dvojmesačníka Budapeštiansky Slovák, ktorého šéfredaktorkou je podpredsedníčka **Lubomíra Fallerová** a jazykovou redaktorkou poslankyňa **Vlasta Zsákaiová**.

Po bilancovaní minuloročnej činnosti sa rozprúdila živá diskusia. Účastníci dostali do daru najnovšie publikácie budapeštianskych Slovákov a pozvanie na Deň budapeštianskych Slovákov – slovenské Vianoce, kde si pozreli krásny kultúrny program.

VZS

Spoločné zasadnutie slovenských zborov v Jozefove a vo Františkove



Slovenské samosprávy VIII. a IX. obvodu Budapešti usporiadali svoje verejné zasadnutia spoločne. 8. decembra 2017 sme sa zišli v zasadacej miestnosti Domu národností IX. obvodu, aby sme si vypočuli referáty predsedu Slovenskej samosprávy v Jozefove **Kazimíra Kápolnaiho** a predsedníčky Slovenskej samosprávy vo Františkove **Moniky Szelényiovej**. Ako prvý sa ujal slova hosť. Kazimír Kápolnai začal tým, že ich verejné zasadnutie sa tentoraz koná vo Františkove preto,

lebo v VIII. obvode práve prebiehajú rekonštrukčné práce. Hlavné ťažisko pôsobenia Slovenskej samosprávy VIII. obvodu spočíva v organizovaní svätých omší, ktoré sa konajú každú prvú nedeľu v mesiaci, a po nich nasledujúceho agapé. Pred osemnástimi rokmi, keď sa založil ich zbor, bolo oduševnenie v tejto oblasti veľké. Veriaci prichádzali na omše z vidieka niekoľkými autobusmi. V r. 2017 prišiel autobus len raz. Dôvodom je skutočnosť, že populácia, ktorá prejavova-

vala záujem o účasť na omšiach v slovenskom jazyku, starne a tým chradnú sily aj oduševnenie. Ďalšou ťažiskovou činnosťou samosprávy v Jozefove je spomienkové stretnutie pri pamätnej tabuli Jozefa Viktorina vo Vyšehrade, ku ktorému došlo v roku 2017 po štvrtý raz. Počas svojho pôsobenia zbor odhalil niekoľko pamätných tabúl Slovákov pôsobiacich v obvode v predchádzajúcich storočiach. Bolo obdobie, keď veľmi aktívne spolupracoval so Slovenským inštitútom a tam

organizoval podujatia venované histórii a kultúre Jozefova a slovenským dejateľom, ktorí tam onoho času pôsobili. Posledné stretnutie historikov a milovníkov histórie sa sústredilo na Štefana Moysesu. Žiaľ, v súčasnosti sa táto spolupráca prerušila. Obvodná samospráva skromne prispieva slovenskému zboru na jeho činnosť, napriek tomu mohol v priebehu roka finančne podporiť slovenské občianske a cirkevné organizácie. Jeho poslanci sa zúčastnili takmer na všetkých slovenských podujatiach organizovaných v hlavnom meste.

Svoj referát ukončil predseda Slovenskej samosprávy v Jozefove spomienkou na poslankyňu **Lizu Krajňákovú**, ktorá nás v tomto roku navždy opustila a ktorá dlhé roky nezištne pomáhala organizovať slovenské omše a agapé. V posledných rokoch života pôsobila ako podpredsedníčka Slovenskej samosprávy vo Františkove.

Do diskusie nasledujúcej po referáte sa zapojila **Mária Benczeová**, podpredsedníčka Slovenskej samosprávy XX. obvodu, ktorej bola sympatická myšlienka spoločného verejného zasadnutia a navrhla uskutočniť v r. 2018 spoločné podujatia slovenských zborov VIII., IX. a XX. obvodu, ktoré tým, že spolu susedia, vytvárajú región.

Po diskusii prevzala slovo predsedníčka Slovenskej samosprávy vo Františkove **Monika Szelényiová**. Najprv oboznámila prítomných s novými členmi samosprávy **Dr. Elenou Bikszádiovou a Jánom Zsemberovským**, ktorí nastúpili na miesto Lizy Krajňákovovej a **Mikuláša Bogára**. Samospráva do tohto verejného zasadnutia zasadala 15-krát a odsúhlasila 57 uznesení. V priebehu roka spolupracovala v prvom rade so slovenskou školou a Slovenským folklórnym spolkom Lipa, čo je logické, pretože predsedníčka pracuje v škole ako učiteľka a je predsedníčkou spolku. Prirodzene, zbor spolupracuje takmer so všetkými slovenskými samosprávami pôsobiacimi v Budapešti. Dohodu o spolupráci podpísal so spolkom Identita, Klubom slovenských dôchodcov, so Spišskými Hanušov-

cami, ale dobré kontakty má aj so slovenskými samosprávami z okolia hlavného mesta. Na svoje podujatia obyčajne pozýva účinkujúcich práve z týchto obcí, aby priblížil ich obyčaje, kultúru, gastronómiu. Predsedníčka uviedla ako príklad súbor Dúha z Malého Kereša a Venčok z Veľkej Tarče. Slovenská samospráva vo Františkove sa aktívne zapája aj do činnosti obvodnej samosprávy a zúčastňuje sa na jej podujatiach. Ako príklad uviedla účasť na IX. Národnostnej kavalkáde v máji a na najväčšom kultúrnom festivale 225-ročného Františkova s názvom Bakáts Feszt, ktorý prebiehal v dňoch 24.-27. augusta. Samospráva podporuje vydávanie dvojmesačníka Budapeštiansky Slovák, predpláca si týždenník Ľudové noviny a objednáva ročenku Náš kalendár. Finančne podporila Organizáciu slovenskej mládeže v Maďarsku, ktorá má v úmysle vydať komiks venovaný 70. výročiu výmeny obyvateľstva. V rámci spolupráce so slovenskou školou sprevádza deti na Slovensko, ale navštevuje s nimi aj maďarské škôlky a školy, kde spevom a tancom približujú zvyky a kultúru tunajších Slovákov. V roku 2018 má samospráva v pláne navštíviť s takýmto programom Základnú školu a gymnázium Sándora Weöresa spolu s básnikom Gregorom Papučkom a Debničkou.

V súlade so zavedeným dobrým zvykom sa po verejnom zasadnutí dostali k slovu hostia z Veľkej Tarče. Najprv predniesli niekoľko ľudových piesní. Potom **Mária Galántaiová**, členka Náboženského a sociálneho výboru CSSM, dlhoročná predsedníčka Slovenskej samosprávy vo Veľkej Tarči, podpredsedníčka Spolku pre zachovávanie tradícií a vedúca speváckeho zboru spolu s členkami spevokolu na názorných príkladoch priblížila prítomným veľkotarčiansky ľudový kroj a tradície. Medzitým uzrelo svetlo sveta prekvapenie. Vysvitlo, že na verejnom zasadnutí je prítomná obyvateľka IX. obvodu **Anikó Hernádová**, ktorej starý otec bol učiteľom vo Veľkej Tarči a mnohí z prítomných si na neho pamätali. Pri

spomínaní na školu odznelo meno **Gregora Papučka**, ktorého báseň Slováci z Húnie predniesol v rámci kultúrnej vložky **Michal Horváth**. Veľkotarčania sa postarali aj o prezentáciu ich gastronómie. Pripravili chutnú gombócovú (knedľovú) polievku, typické jedlo Slovákov, ktoré sa kedysi varilo vo Veľkej Tarči a bolo zároveň aj prejavom kreativity peniazmi neoplývajúcej gazdiniek. Gombóce (knedle) sa podávali vyprážené po polievke ako hlavné jedlo. No a nechýbali ani vynikajúce kapustníčky. Spoločné verejné zasadnutie slovenských samospráv VIII. a IX. obvodu sa skončilo priateľským rozhovorom pri skromnom, ale chutnom jedle.

LF

Gregor Papuček Slováci z Húnie

Viete, my, Slováci, sme už všelijakí:
Sú tí severní, čo sú z Únie,
a sme my, čo máme hortobáďske znaky,
Dolnozemci – Slováci z „Húnie“.

Nachytali sme všelijaké zvyky
a sme tu zahryznutí do papriky.

Mal som známeho, priezviskom bol
Mikuš,
rodom Slovák jak obyčajná repa.
Že „személyesen“ som mu „szimpatikus“,
povedal vetu ako úder cepa.

„Hovorte ešte trošku, Gregor bácsi,
to igen, persze, to sa mi ta páči!“

A ten druhý, zádrapčivý to pajtáš!
Povedal mi,
keď som ho poslal k pekla klenbe:
„Prečo taký komolytalan magatartás
tanúšítuješ velem szembe?“

Ale veď aj na nebi občas
bývajú aj vraky,
mraky-braky.
Aj my, Slováci z Húnie, sme
poniektorí takí,
všelijakí.

Budín 5. februára 2012

XIII. obvod

Hodnotenie činnosti a stretnutie s Mikulášom

Bohatý rok má za sebou Slovenská samospráva XIII. obvodu Budapešti, dozvedeli sme sa 6. decembra v sídle zboru na jeho verejnom zasadnutí spojenom s príchodom Mikuláša. Správa o činnosti má sedemnást' strán, predsedníčka **Zuzana Hollósyová** uviedla jej najdôležitejšie časti.

Samospráva zasadá každú prvú stredu v mesiaci a rokuje zásadne po slovensky. S maďarskou samosprávou XIII. obvodu má uzatvorenú dohodu o spolupráci, v rámci ktorej dostáva pomoc v mnohých oblastiach. Dohody o spolupráci uzatvára každoročne aj so slovenskými samosprávami pôsobiacimi v Budapešti s výnimkou štyroch, ako aj s občianskymi organizáciami – spolkom Lipa, zborom Ozvena, Klubom slovenských dôchodcov. Uzatvára tiež pracovné zmluvy s tými slovenskými samosprávami pôsobiacimi v okolí hlavného mesta, s ktorými si navzájom pomáhajú pri jednotlivých podujatiach, akým bola napríklad prezentácia kultúry Slovákov v Maďarsku v maďarskej Základnej škole Mateja Hunyadiho, keď Malá Tarča poskytla slovenské kroje na výstavu. Samospráva spolupracuje aj s obcami na Slovensku - s Mojmírovcami, Nižnou, ale aj s pražským tanečným súborom Limbora. Ako sa Zuzana Hollósyová vyjadrila, *vyhovieť týmto všetkým dohodám nie je ľahká vec ani časovo, ani finančne*. Samospráva, samozrejme, spolupracuje aj s budapeštianskou slovenskou školou a rôznymi formami podporuje mládež, s ktorou sa stretáva 4 – 5-krát do roka: na recitačnej súťaži, na sv.

omši venovanej pamiatke Vojtecha Uhlára, na Národnostnom dni XIII. obvodu, na Mikuláša, či v tábore, ktorý čiastočne financuje a od tohto školského roka udeľuje štyrom študentom *štipendium Juraja Bielika*. Raz ročne organizuje pre žiakov slovenskej školy historickú prechádzku po obvode, počas ktorej ich oboznamuje s miestami, kde žili a pôsobili Slováci.

Samospráva sa aktívne zúčastňuje aj na podujatiach, ktoré organizuje XIII. obvod, napríklad na kladení vencov k pamätným tabuliam. Dvakrát ročne zabezpečuje pre dôchodcov lístky na predstavenia v Divadle Józsefa Attilu.

Podpredsedníčka Slovenskej samosprávy XIII. obvodu **Eva Fábiová** informovala prítomných o blížiacich sa parlamentných voľbách a s nimi súvisiacou možnosťou podania žiadosti o registrovanie národnostného voliča. K tomu, aby sa niekto stal slovenským národnostným voličom, treba vyplniť a odoslať či osobne odovzdať vyplnený formulár, ktorý priniesla na ukážku a ktorý je záujemcom k dispozícii na internete (<https://kerelem.valasztas.hu/vareg/KozpontNevjegyzekkelKapsolatosKerelem.xhtml>). Informovala ďalej o tom, že národnostný volič v parlamentných voľbách má možnosť hlasovať za stranického kandidáta svojho volebného obvodu a tak vyjadriť svoju sympatiu niektorej politickej strane. Nemá však možnosť hlasovať o straníckej listine. Namiesto toho môže odovzdať svoj hlas slovenskej

národnostnej listine, ktorú zostavuje Celoštátna slovenská samospráva v Maďarsku a kandidát, uvedený na prvom mieste listiny, sa dostane do parlamentu či už ako poslanec, alebo ako hovorca slovenskej národnosti. Na záver sa vyjadrila, *že neagituje, len informuje*.

Po Eve Fábiovovej ešte raz prevzala slovo Zuzana Hollósyová a v krátkosti uviedla niekoľko programov samosprávy plánovaných na rok 2018.

Do diskusie sa prihlásil podpredseda Slovenskej samosprávy Budapešti **Pavol Beňo**, ktorý upozornil na to, že do budúročného programu by bolo dobré zakomponovať aj storočnicu založenia ČSR a spomenul skutočnosť, že *Milan Rastislav Štefánik* maturoval v Sarvaši. Zmienil sa aj o štúdiu **Štefana Tótha** o dolnozemskejších Slovákoch v rokoch 1918-1919.

V priebehu verejného zasadnutia sa miestnosť začala zaplňovať deťmi a rodičmi a len čo odzneli posledné slová venované práci, ozvali sa zvončeky a vo dverách sa objavil Mikuláš s obrovským vrecom plným darčiek. Deti ho hneď obklopili a za básničky a pesničky v slovenskom jazyku dostali sladké prekvapenie.

Darček sa ušiel aj dôchodcom, či skôr dôchodkyniam, bývalým poslankyniam slovenskej samosprávy. Všetci prítomní, medzi ktorými boli predstavitelia Lipy, Ozveny, slovenskej školy a viacerých obvodných slovenských samospráv, sa na záver stretnutia potešili možnosti pohovárať sa pri prestretom stole.

Verejné zasadnutie v Zugló



V prvý decembrový deň usporiadala Slovenská samospráva XIV. obvodu v novom Dome národnosti verejné zasadnutie. Pôvodne sa spoločne s týmto podujatím mala uskutočniť výstava drevorezbiel **Michala Zsolnaiho** a obrazov **Zuzany Hajkovej** za spoluúčasti *Budapeštianskeho slovenského speváckeho zboru Ozvena*. Dom národností však odovzdali do používania len krátko predtým a ešte nie je pripravený na podujatia takéhoto druhu. Dve výstavy preto odročili a uskutočnia sa v priebehu tohto roka v priestoroch Slovenskej samosprávy XIV. obvodu Budapešti na adrese Csertő park 2/A, kde je stála služba zaručujúca bezpečnosť vystavovaných diel.

Našťastie miesta je v Dome národností dosť a tak sme sa všetci zmestili. Bolo nás hojne. Obyvatelia mestskej časti Zugló, členovia *Kruhu priateľov Slovenského Komlóša*, predsedovia a členovia slovenských samospráv pôsobiacich v Budapešti a v neposlednom rade predsedníčka CSSM **Alžbeta Hollerová Račková**, ktorá síce kvôli iným pracovným povinnostiam prišla až ku koncu zasadnutia, z jej prítomnosti však mali účastníci veľkú radosť a odmenili ju potleskom. S celoročnou činnosťou samosprávy oboznámil prítomných jej podpredseda **Pavol Bensó** a asistovali mu predseda zboru **Pavol Maulik** a poslankyňa **Anna Istvánová**. Bolo toho neúrekom, čo urobili a zorganizovali. Členovia samosprávy sa v priebehu roka zúčastnili takmer na všetkých slovenských podujatiach organizova-



ných na území hlavného mesta, ale aj na akciách arménskej, poľskej a rusínskej samosprávy. Tradične organizujú kladenie vencov k pamätnej tabuli A. Straku a sú spoluorganizátormi konferencie venovanej O. Áchimovi, na ktorú prichádzajú aj hostia z Békešskej Čaby. Udržujú kontakt so Slovenskom formou organizovania poznávacích zájazdov, na ktoré pozývajú aj záujemcov z iných obvodov. V júni 2017 navštívili slovenský Zemplín. V septembri sa členovia samosprávy zúčastnili na II. konferencii s názvom *Veda je každého – Stretnutia so slovenskou kultúrou, literatúrou a jazykmi*, na ktorej vystúpila s prednáškou o slovenskej literatúre XVIII. a XIX. storočia poslankyňa samosprávy Dr. Anna Istvánová. S jednotlivými slo-

venskými samosprávami v Budapešti nielen aktívne spolupracujú, ale podľa potreby aj finančne podporujú cirkevné a občianske organizácie, ako napr. Budapeštiansky slovenský spevácky zbor *Ozvena*, vydávanie časopisu *Budapeštiansky Slováčok*, Slovenskú evanjelickú cirkev v Lutherovom dvore. Dlhoročne finančne podporujú štipendistov. V školskom roku 2017/2018 sú to **Laura a Vanesa Glückové**.

O činnosti plánovanej na rok 2018 referoval prítomným predseda Slovenskej samosprávy v Zugló **Pavol Maulik**. Do súbehu Ministerstva ľudských zdrojov podali tri žiadosti o podporu – na stretnutie štipendistov, ktorých bolo v priebehu 20 rokov takmer 30, na účasť na Podpolianskych slávnostiach v Detve a na oslavu dvadsaťročného jubilea zboru.

Do diskusie, ktorá nasledovala, sa zapojil aj podpredseda SSB **Pavol Beňo**. Vyzdvihol skutočnosť, aké dobré kontakty udržuje zbor v Zugló s občianskymi organizáciami, predovšetkým s *Kruhom priateľov Slovenského Komlóša*, ale aj so Spoločnosťou priateľov O. Áchima L. Upozornil na dve podujatia, ktorým by sa samospráva mohla v tomto roku venovať, a to na 300. výročie osídlenia Békešskej Čaby Slováckmi a na storočnicu vzniku Československa.

Oficiálnu časť verejného zasadnutia ukončili sestry Glückové spevom a hrou na harmonike.

Potom už nasledovala priateľská beseda spojená s občerstvením.

Advent v III. obvode



V Starom Budíne dlhé roky usporadúvajú nemecká, slovenská a poľská samospráva obvodu v tretí decembrový štvrtok v kultúrnom dome v Békásmegyeri spoločný adventný večer. 14. decembra slávnostným príhovorom uviedla program bývalá *parlamentná poslankyňa, predsedníčka Civis Klubu a spolku Szórákés Erzsébet Menczerová*. Spolu s predstaviteľmi národnostných samospráv zapálila sviece na adventnom venci. Slovenskú samosprávu predstavila podpredsedníčka zboru *Edita Hortio-*

vá. Medzi hosťami boli predsedovia a poslanci národnostných samospráv viacerých obvodov Budapešti a svojou prítomnosťou nás poctila *starostka obce Santov Eva Csicsmanczaiová*. V priebehu večera sa na javisku vystriedali kultúrne telesá troch národností: v nemeckom bloku vystúpili deti nemeckej škôlky Kaštieľ, nemeckej školy Ferenca Medgyessyho a spevácky zbor *Braunhaxler*. Poľskú samosprávu zastupoval spevácky zbor *Svätá Kinga*, našu samosprávu *Slovenský pávi krúžok zo Santova*.

Na záver spevácke zbory zaspievali *Tichú noc* v štyroch jazykoch: po nemecky, po poľsky, po slovensky a spolu s obecnstvom aj po maďarsky. Touto piesňou, ktorú obecnstvo prijalo aj tentoraz s nadšením, sa tradične končí oficiálna časť programu. V povznesenej atmosfére predstavitelia jednotlivých národností prestreli stoly, za ktorými účastníci adventného stretnutia do neskorého večera debatovali a spievali vianočné piesne.

Edita Hortiová

Slovenský deň v evanjelickom kostole v Békásmegyeri



Po 15. raz usporiadala Slovenská samospráva III. obvodu slovenský deň v evanjelickom kostole na Ulici Mező v Békásmegyeri. Prítomných privítali miestny farár *Ladislav Donáth* a podpredsedníčka slovenského zboru *Edita Hortiová*. Pripájajúc sa k začiatku ekumenického týždňa modlitieb za jednotu kresťanov deň sa začal ekumenickou bohoslužbou, na ktorej kázali evanjelická farárka *Hilda Gulácsiová Fabuľová* a katolícky farár *Attila Kónya*. Sväté slová a modlitby odzneli po slovensky aj po

maďarsky. Po požehnaní prítomných nasledoval polhodinový koncert speváckeho zboru *Ozvena* pod vedením nového dirigenta *Pétera Pálinkása*.

Na podujatí sa zúčastnila predsedníčka *Celoštátnej slovenskej samosprávy Alžbeta Hollerová Račková*, s ktorou sme sa dohodli, že o rok bude na popoludňajšom posedení prednášať ona. Na stretnutie prišli aj predsedovia a poslanci slovenských samospráv z viacerých obvodov. Po spoločnom obede, ktorý dala pripraviť Slovenská samospráva III. obvodu a ktorý pozostával z kapustnice, strapačiek a slovenského piva, sme si vypočuli prednášku podpredsedu *Spoločnosti Széchenyiho Dr. Lászlóa Cserhátiho*. Prednášateľ sa sústredil na tému „Széchenyi a čo dodnes od neho platí“ a priblížil prítomným dielo najväčšieho uhorského politika 19. storočia *Istvána Széchenyiho*. Nasledovala diskusia a občerstvenie pri káve a zákusoch. Účastníci Slovenského dňa v Békásmegyeri odchádzali domov obohatení o príjemné zážitky.

Edita Hortiová

Volebný program CSSM na obdobie 2018-2022

Najdôležitejším cieľom Celoštátnej slovenskej samosprávy v Maďarsku v nasledujúcom parlamentnom cykle je prostredníctvom parlamentného hovorcu slovenskej národnosti vyvíjať úsilie v záujme toho, aby právne a inštitucionálne prostredie Maďarska čo najvernejšie odrážalo národnostnú pestrosť krajiny s dôrazom na prítomnosť slovenskej komunity v našej vlasti.

V záujme splnenia vyššie stanovených všeobecných cieľov považujeme za potrebné:

- vyvíjať úsilie v záujme plnenia cieľov slovenských komunít na miestnej, regionálnej a celoštátnej úrovni,
- modifikáciu národnostného zákona na základe návrhu Združenia celoštátnych národnostných samospráv,
- modifikáciu volebného zákona s ohľadom na spôsob voľby národnostných poslancov, resp. hovorcov,
- preskúmanie relevantných zákonov (napr. školský zákon, vysokoškolský zákon, zákon o matrikách a osobných dokladoch, zákon o verejných službách, zákon o samosprávach atď.) a ich zosúladienie s národnostným zákonom,
- preskúmanie relevantných zákonov a vládnych nariadení z hľadiska ich súladu s prijatými medzinárodnými záväzkami Maďarska – Európska charta regionálnych alebo menšinových jazykov, Rámcová dohoda o ochrane národných a etnických menšín atď.,
- ďalšie zvyšovanie finančných zdrojov pre národnostné aktivity v záujme zlepšovania podmienok fungovania slovenských spolkov, samospráv a inštitúcií,
- zmenu spôsobu financovania národnostných samospráv v záujme zníženia administratívneho zaťaženia samospráv pri využívaní a vyúčtovaní zdrojov (normatívna podpora),
- aby v súlade s odporúčaniami niektorých menšinových zmiešaných komisií v organizačných zložkách ministerstiev relevantných pre národnosti (školstvo, národnostná politika, kultúra, rovnosť šanci) boli zabezpečené adekvátne personálne podmienky a bolo zamestnaných viac odborníkov pochádzajúcich z kruhov národností,
- preskúmanie základných dokumentov štátnych inštitúcií v oblasti školstva a kultúry z hľadiska zastúpenia problematiky národností v okruhu ich činnosti,
- zlepšenie finančného a personálneho postavenia národnostných redakcií verejnoprávnych médií,
- preskúmanie zákona o registroch hodnôt a jeho modifikáciu v záujme zviditeľnenia hodnôt, ktorými národností prispeli do bohatstva našej krajiny.

Alžbeta Hollerová Račková

Celoštátna slovenská samospráva v Maďarsku schválila kandidačnú listinu pre parlamentné voľby 2018

Po vypísaní parlamentných volieb prezidentom Maďarska Jánosom Áderom Valné zhromaždenie Celoštátnej slovenskej samosprávy v Maďarsku 16. januára 2018 usporiadalo svoje prvé tohtoročné zasadnutie. Na programe rokovania bolo schválenie volebného programu CSSM na volebné obdobie 2018-2022 a zostavenie kandidačnej listiny samosprávy.

Právne predpisy upravujúce voľby sa nezmenili, takže nominačnou organizáciou národností, tak i slovenskej, sú aj v týchto voľbách celoštátne samosprávy. Kandidačnú listinu schvaľuje Valné zhromaždenie na základe návrhov svojich členov.

Po jednohlasnom schválení volebného programu CSSM členovia VZ rozhodli o tom, že – podobne ako v predchádzajúcich voľbách - CSSM zostaví 5-miestnu listinu. Poslanci, ktorí sa v národnostných voľbách v roku 2014 dostali do VZ z dvoch celoštátnych listín, navrhovali svojich kandidátov na jednotlivé miesta listi-

ny. K navrhovaným kandidátom sa členovia VZ vyjadrovali tajným hlasovaním. Na základe výsledkov hlasovania vznikla nasledujúca listina:

- Anton Paulik
- Alžbeta Hollerová Račková
- Anna Komjáthiová
- Ondrej Kiszely
- Judita Lénártová Orliczká

Listina nadobudne platnosť po jej oficiálnom predstavení a registrácii Národnou volebnou komisiou.

CSSM

Kto je kto na listine CSSM

Anton Paulik – absolvent odboru histórie na Filozofickej fakulte Univerzity Komenského v Bratislave, zakladajúci predseda Organizácie slovenskej mládeže v Maďarsku, dlhoročný pracovník verejnej správy, expert pre národnostné záležitosti.

Alžbeta Hollerová Račková – absolventka odboru žurnalistiky Filozofickej fakulty Univerzity Komenského v Bratislave, bývalá šéfredaktorka Ľudových novín, niekdajšia

predsedníčka Kultúrneho výboru CSSM (1998-2006), súčasná predsedníčka CSSM.

Anna Komjáthiová – absolventka odboru slovakistiky Univerzity Loránda Eötvösa v Budapešti, dlhoročná členka umeleckých súborov Rozmarín vo Veňarci a Lipa v Budapešti, prvá predsedníčka Slovenskej samosprávy XX. obvodu Budapešti, členka kuratória Verejnoprospešnej nadácie Zväzu Slovákov v Maďarsku.

Ondrej Kiszely – absolvent odboru slovakistiky Univerzity Loránda Eötvösa v Budapešti, vonkajší člen Kultúrneho a mládežníckeho výboru CSSM, člen Čabianskej organizácie Slovákov, predseda Organizácie slovenskej mládeže v Maďarsku.

Judita Lénártová Orliczká – ekonómka, absolventka odboru lesníctva Technickej univerzity vo Zvolene, dlhoročná členka umeleckého súboru Veľká Bukovinka, členka Slovenskej samosprávy v Répásške Hute a Finančného výboru CSSM.

V Jozefove znela Vianočná omša



Slovenská samospráva mestskej časti Jozefov v duchu svojej tradičnej činnosti, teraz však v spolupráci so Slovenským inštitútom, Celoštátnou slovenskou samosprávou v Maďarsku a Slovenskou samosprávou Budapešti usporiadala 10. decembra 2017 v Kostole sv. Jozefa na Horváthovom námestí netradičnú omšu. Zbor sv. Ladislava z Rajca, Zbor starej hudby ARCUS zo Žiliny spoločne s priateľmi inštrumentalistami z rôznych kútov Slovenska pod vedením dirigentky **Evy Kyškovej** predviedli prítomným Vianočnú omšu z pera slovenského františkána pátra **Georgiusa (Juraja) Zruneka**.

Publikum v kostole privítal katolícky farár **Antal Michelsz**, po ktorom sa ujala slova ako konferencierka a tlmočnica sympatická mladá vedúca žilinského zboru **Diana Maroszová**. Dozvedeli sme sa od nej, že Juraj Zrunek je významný hudobný skladateľ z obdobia baroka, učiteľ hudby a kazateľ, člen františkánskeho rádu na Slovensku. Narodil sa 19.3.1736 v obci Vnorovy na Morave a zomrel 3.6.1789 v Nižnej Šebastovej, dnes časti Prešova. Večný

sľub zložil v roku 1755 a vtedy prijal rehoľné meno Georgius. Pôbil v slovenskej františkánskej provincii a v rámci nej aj v Gyöngyösi a vo Vacove. V žilinskom kláštore pobudol len krátko, ale zanechal tam po sebe dielo trvalej hodnoty. V roku 1766 tu napísal dve vianočné omše. Ich zvláštnosťou je, že v nich kombinuje latinský text ordinária s ľudovými koledami a pastorálami a to z jeho rodnej zeme v moravsko-slovenskom nárečí. Na Slovensku je Vianočná omša pomerne známa, ale málokto vie, že má aj maďarskú obdobu, ktorú Georgius Zrunek napísal počas svojho pôsobenia v Gyöngyösi. Z dobových dokumentov je známe, že Zrunek nehovoril po maďarsky a je preto pravdepodobné, že pri zostavovaní maďarských textov mu niekto pomáhal. Keďže v roku 2017 uplynulo 250 rokov od vzniku maďarskej obdoby Vianočnej omše, Zbor starej hudby ARCUS zo Žiliny sa rozhodol zorganizovať za slovensko-maďarskej spolupráce sériu koncertov, v rámci ktorých v Maďarsku i na Slovensku odznie prvá omša v obidvoch jej obdobiach, teda po maďarsky i po slo-

vensky. Pre zaujímavosť nám Diana Maroszová povedala, že v Maďarsku o slovenskej verzii až do roku 1990 nevedeli, hoci maďarskú verziu omše objavili v roku 1942. V decembri 2017 predstavili dielo na troch miestach štyrmi koncertmi, čím vystupujúci uctili pamiatku autora a jeho diela. 2. decembra v Žiline, v niekdajšom františkánskom kostole, kde Zrunek skomponoval slovenskú verziu, pravdepodobne po prvýkrát v histórii odznela jej maďarská obmena v prednese dvoch významných maďarských telies: Musica Historica a Vox Mirabilis. 9. decembra nasledoval koncert v Stoličnom Belehrade (Székesfehérvári), sídle skupiny Vox Mirabilis, 10. decembra v Budapešti a 15. decembra Zbor sv. Ladislava a Zbor ARCUS vystúpili opäť v Žiline.

Týmito štyrmi koncertmi by sme chceli upozorniť na dodnes málo známe perly spoločného maďarsko-slovenského dedičstva – ukončila svoje úvodné slová Diana Maroszová a my sme sa mohli započúvať do povznášajúcich tónov Vianočnej omše.

LF



Lipa obnovuje kultúru našich predkov

Možno niektorí z vás, milí čitatelia, poznajú pesničku skupiny Elán *Tanečnice z Lúčnice*. Práve táto mi zišla na um, keď som sa obrátila na **Moniku Szelényiovú** s prosbou predstaviť nám **Slovenský folklórny spolok Lipa**. Ona ako jeho predsedníčka je určite ten najkompetentnejší človek. V priebehu uplynulého roka sa totiž hádam ani jedno podujatie niektorej zo slovenských samospráv pôsobiacich v Budapešti nezaobišlo bez tanečníka a tanečnic Lipy, no a o toľkých vystúpeniach by sa ťažko písalo. (V Budapešti ich bolo 23, po dve na Slovensku, v Malej Tarči a v Mlynkoch, po jednom v Dunaedháze, v Novej Hute, v Dabaši-Šáre, v Šalgotarjáne, v Banke, vo Veňarci a v Tököli.) Zaujímalo ma, čo všetko sa so súborom udialo od jeho vzniku.

- V septembri roku 1990 sa pri Základnej škole, gymnáziu a žiackom domove s vyučovacím jazykom slovenským v Budapešti založil **Ústredný slovenský tanečný súbor Prameň**. Jeho čestným predsedom sa stal riaditeľ školy **Ladislav Petro**. Zaregistrovaný bol súdom hlavného mesta pod názvom **Slovenský folklórny spolok Prameň**. Jeho predsedníčkou bola **Zuzana Hollósyová**, umeleckým vedúcim choreograf **Zoltán Varga**, asistentkami umeleckého vedúceho **Eva Szilágyiová Šubová** a **Monika Szelényiová**, korepetítorom **Martin Glück**. Hlavným cieľom spolku bolo skúmanie slovenských tancov, ich nacvičovanie a prezentácia na vystúpeniach.

Folklórny spolok Prameň za 11 rokov svojej existencie spolupracoval s domácimi a so slovenskými choreografmi, v priebehu roka organizoval doškoľovanie a tanečné tábory. Niekoľko rokov organizoval Antológiu slovenského ľudového tanca. Významné je, že 17 tanečníkov získalo v trojročnom doškoľovaní C kategóriu učiteľa ľudového tanca. Tanečníci z tohto spolku s veľkým úspechom prezentovali na mnohých domácich a medzinárodných pódiiach a festivaloch tance a kultúru Slovákov žijúcich v Maďarsku.

V roku 2001 sa **Zuzana Hollósyová** kvôli pracovnému zaťaženiu zriekla funkcie predsedníčky spolku. Odvtedy je umeleckou vedúcou spolku **Eva Szilágyiová Šubová** a ja som jeho predsedníčkou. Spolok sa medzičasom premenoval na **Slovenský folklórny spolok Lipa**. Na vystúpeniach tanečníkov hudobne sprevádzajú skupiny **Kóborzengő** a **Svrčkovci**.

Na činnosti a existencii Lipy sa podieľajú mnohí ľudia. V prvom rade sú to choreografovia **Mária Mázorová**, **Marta Foglarová**, **Helena Jurasová**, **Vladimír Urban**, **Igor Kováčovič**, **Ján Blaha**, **Tibor Pintér** a **Eva Szilágyiová Šubová**, ktorí pripravovali a pripravujú choreografie našich tancov. Spolok obvykle nacvičuje v priestoroch slovenskej školy a za túto možnosť je vedeniu inštitúcie veľmi vďačný. O finančné záležitosti sa stará **Eva Gedőová**.

Okrem domácich festivalov a vystúpení dostáva Lipa množstvo pozva-

aní do zahraničia. Viackrát vystupovala na Folklórnom festivale v Detve, ale aj v Česku, Belgicku, Poľsku, Rumunsku, Srbsku, Grécku a Francúzsku. Na vystúpeniach nadväzuje priateľské vzťahy s inými folklórnymi súbormi, ktoré pretrvávajú už roky. Sú medzi nimi košický Železiar, belgická Ličena, parížska Nádej a pražská Limbora.

Na domácich i zahraničných podujatiach neraz vystupuje s viacerými v Maďarsku pôsobiacimi slovenskými súbormi, napríklad s Dúhou z Malého Kereša, ečerským Zeleným vencom, Rozmarínom z Veňarca a Panóniou z Malej Tarče.

Slovenský folklórny spolok Lipa získal v roku 2010, pri príležitosti 20. výročia jeho založenia, ocenenie Celoštátnej slovenskej samosprávy v Maďarsku *Za našu národnosť* a zlatú kvalifikáciu v súťaži Ústavu kultúry Slovákov v Maďarsku *Vo víre tanca*.

Tradícia nie je bezmocná vec, ktorú treba strážiť, naopak, ona stráži nás, náš súbor v jeho poslaní, aby sme pamätali na to, kto sme – Slováci.

Zoltán Kodály napísal: „Kultúru nemožno zdediť, kultúra našich predkov sa raz-dva stratí, ak ju nové generácie znovu a znovu nebudú obnovovať“. Kultúru vytvára spoločenstvo, z čoho vyžaruje sila a láska, čo cítime a dúfame, že odovzdávame aj my.

Monike Szelényiovej ďakujeme za informácie a Lipu prajeme veľa ďalších úspešných vystúpení.

Zaznamenala EF

Nový etnografický zborník Slovákov v Maďarsku

Koncom vlaňajšieho roka uzrel svetlo sveta 24. zväzok *Národopisu Slovákov v Maďarsku* v edícii *Národopis národnosti Maďarska*, ktorú od roku 1975 vydáva Maďarská národopisná spoločnosť. Publikáciu predstavil jej redaktor, historik-muzeológ **Dr. Štefan Tóth** v *Celoštátnej cudzojazyčnej knižnici* na podujatí *Národnostnej sekcie Maďarskej národopisnej spoločnosti*, v rámci ktorého prezentovali najnovšie národopisné zborníky nemeckej, rómskej, rumunskej a slovenskej národnosti.

Ako Š. Tóth uviedol, nový zväzok edície zahŕňa šesť štúdií, ktoré sú

zaradené do troch tematických celkov.

- Z dejín miestnej spoločnosti (*Tünde Tušková - Alžbeta Uhrinová - Iveta Valentová: Čabianske priezviská; Juraj Majo: Niektoré demografické charakteristiky obce Dunaedház v 19. storočí; Marianna Bagyinszká: Roky bez domova v Kolárove (Gúte) a Medeši (Medgyesegyháze)*).

- Duchovná kultúra (*Katarína Király: Turičný zvyk slovenských evanjelikov na Zozname nehmotného kultúrneho dedičstva Maďarska; Mária Žiláková: Funkcia žien v obyčajach zimného cyklu – slovensko-bulharské paralely*).

- Pramenný materiál (*Mária Žiláková: Sviatočná omša na Narodenie Ježiša v Bánhide*).

Zväzky *Národopisu Slovákov* v Maďarsku sú k dispozícii v Celoštátnej cudzojazyčnej knižnici a sú analyticky spracované v Bibliografii článkov knižnice. Niektoré ročníky sú dostupné aj v digitálnej forme na webovej stránke: http://www.sulinet.hu/orok-segtar/data/magyarorszagi_szlovakok.php

<https://photos.app.goo.gl/eIPbCR800Qfqxthn1>

Alžbeta Árgyelánová

Dvadsať rokov od prvej premiéry Vertiga

Keď som na jeseň 1996 cestovala z Bratislavy do Budapešti, povedala som si: tak, teraz mám čas porozmýšľať o tom, ako by sa malo volať naše divadlo – málopočetný ochotnícky divadelný súbor, ktorý vznikol takpovediac „voľne“ pri Celoštátnej slovenskej samospráve (CSS), už niekoľko mesiacov naberal konkrétne obrysy, ale ešte stále sa pozeral do veľkého neznáma... V Bratislave som mala naplánovanú návštevu u lekára. Bavila som sa s ním o tom, či je správny výraz *závrat* alebo *závrat'*. Napokon mi pán doktor povedal: - Zostaňte pri tom, že je to *vertigo*. To je ono! Vertigo!!! Neprijemný stav, keď sa nám točí hlava, ale v prenesenom zmysle slova sa nám hlava môže zatočiť aj z príjemných vecí a napokon, aj umenie samo osebe je závrtné... A robíme – mali by sme robiť – závrtné veci! Tak vzniklo Vertigo.

Založenie Slovenského divadelného súboru Vertigo bolo pre nás začiatkom, v širšom historickom rámci však pokračovaním niečoho. Ani neviem, kde sa vo mne nabrala odvaha začať dávať dokopy ľudí a potom dokonca niekoľkokrát režírovať! Pri zrode divadielka stálo 10 nadšencov – ochotníkov, ku ktorým sa v roku 2003 pridali profesionálni umelci. Nastala zvláštna situácia, ktorá je vlastne platná aj pre súčasnosť, a síce že popri sebe v rámci jedného divadla pracujú amatéri i profesionáli. Je však dôležité poznamenať, že divadlo nemá stály umelecký súbor.

Máme za sebou vyše 20 rokov fungovania, z toho 14 rokov ako inštitúcia CSS, resp. CSSM. Vertigo sa verejnosti po prvýkrát predstavilo 18. decembra 1997 spracovaním francúzskej rytierskej hry neznámeho autora o *Okasenovi a Nikolette*. V roku 2003 sa konala premiéra prvého divadelného predstavenia s profesionálnymi hercami, úsmevnej hry Alexandra Gelmana *Lavička*, ktorú sme koncom predminulého roka oprášili. V tomto momente máme za sebou 22 premiér, pričom treba poznamenať, že naším

cieľom a úlohou je uvádzať predovšetkým diela slovenských autorov, a tak sme siahli po dielach Osvalda Zahradníka, Petra Karvaša, Júliusa Barča-Ivana, Jozefa Gregora-Tajovského, Petra Scherhaufera, Ondreja Šulaja a iných. Pod ich réžiu sa spoločiatku podpísala moja maličkosť, neskôr *Miroslava Kováčsová*, *András Nagy*, *Bibiana Budaiová*, z profesionálnych režisérov *András Dér* a *Štefan Korenčí* z Bratislavy. Zo spomenutých premiér sedem nastudovali ochotníci, pätnásť profesionálni umelci. Čo sa týka profesionálnych predstavení, sedem vzniklo v spolupráci so sarmašským divadlom Cervinus Teátrum. V posledných rokoch mávame okolo 30 - 40 predstavení ročne, ktoré si pozrie okolo 2000 divákov. Viem, že v porovnaní s návštevnosťou predstavení v Maďarsku to nie je veľa, ale pre nás je toto číslo potvrdením oprávnenia našej existencie - toho, že o slovenské predstavenia je záujem!

Cieľom založenia a fungovania slovenského divadla v Maďarsku bolo *oživenie tunajších slovenských divadelných tradícií, obohatenie kultúrneho života* tu žijúcich Slovákov, oboznamovanie divákov so slovenskou dramatickou tvorbou, cez divadelné predstavenia v slovenčine *upevňovanie vzťahu k materskej reči*, rozširovanie slovnej zásoby. Cieľom je však aj výchova ďalšej generácie aktérov divadelného života i divákov. Ak by som mala hovoriť o nárokoch na *žáner*, dlhé roky som mala pocit, že naši diváci prijímajú takisto drámy ako veselšie kusy, dnes by som povedala, že sa jazýček váh prikláňa k ľahším žánrom, čo však neznamená, že Vertigo má v pláne hrať len veselohry...

V názve SDV síce figuruje honosný pojem *divadlo*, nie je to však celkom tak. Pretože naše divadlo nedisponuje stálym súborom. Predstavenia skúšame v suteréne sídla CSSM, v budapeštianskej slovenskej škole, v prenajatých priestoroch. Po celé roky sme skúšali a aj predstavenia premiérovali v budapeštianskom Sloven-

skom inštitúte, ktorý pred niekoľkými rokmi zmenil svoje priestory. Vlastnú sálu, nebudaj budovu, nemáme. Divadlo disponuje malou – veľmi útulnou - kanceláriou a skladom.

Vertigo je predovšetkým zájazdovým divadlom, pričom tisícky kilometrov s ním prešiel mikrobús, získaný vďaka štátnej podpore. Počas rokov pôsobenia vystúpilo a dodnes vystupuje v rôznych obvodoch Budapešti, v maďarských regiónoch obývaných Slováckmi, na Slovensku, a to predovšetkým na festivaloch, napr. v Bratislave, Martine, Poprade, Brezne, Čadci, Lučenci, a pokiaľ ide o hostovania v iných krajinách, kde žijú Slováci, je to predovšetkým Vojvodina (Pivnica, Kovačica, Báčsky Petrovec), navštívili sme však aj rumunský Nadlak. Sú to neoceniteľné zážitky, stretnutia, skúsenosti. Čo sa týka festivalov, v Maďarsku bolo Vertigo pravidelným účastníkom stretnutí národnostných divadiel Arcusfest, neskôr Jelen/Lét, z ktorých si odnieslo nejednu cenu.

Primárnym poslaním Vertiga a divadiel vôbec je príprava a šírenie predstavení. Valné zhromaždenie CSSM pred rokmi prijalo môj návrh rozšíriť činnosť SDV a do jeho plánov zaradiť *tradičné podujatia osvetového charakteru*, ktoré do r. 2007 organizoval Úrad CSS. Činnosť Vertiga sa tak obohatila o aktivity, ktoré sú mu charakterovo blízke a spadajú predovšetkým do oblasti divadelného, resp. dramatického umenia. Ich zapojením do činnosti SDV sa obohatil a skompletizoval profil divadla, ktoré takýmto spôsobom získalo charakter *divadelného centra*. Tu treba vyzdvihnúť medzinárodné divadelné stretnutie *Spolu na javisku*, na ktorom sa už pomaly 10 rokov stretávajú slovenské divadelné súbory zo Slovenska, Srbska, Rumunska a Maďarska, všetko oduševnení ľudia podobných záujmov...

Divadlo má perspektívu vtedy, ak bude mať *divákov*. Diváci budú, kým budú jestvovať naše školy, kým budú na miestach pôsobiť miestne sloven-

ské inštitúcie a orgány, kým budú ľudia, ktorí ich – divákov – zorganizujú, kým bude v Maďarsku znieť slovenčina. Divákov sa podarí zorganizovať dovtedy, kým budú mať záujem o naše predstavenia a kým im budú rozumieť. Je to teda začarovaný kruh. Divadlo má perspektívu vtedy, keď sa do jeho činnosti zapoja mladí. Mladí ako herci, mladí ako odborníci. *Štúdio mladých*? Môžeme zaň považovať mladých ľudí, ktorí boli – sú – účastníkmi letných divadelných dielní, ale aj tých zopár

jedincov, ktorí sú ochotní občas sa zoskupiť a vytvoriť niečo pekné a osožené. Väčšina národnostných divadiel v Maďarsku má snahu zapojiť sa do väčšinového divadelného diania. Samozrejme, záujem o slovenskú dramatickú tvorbu zo strany maďarského obyvateľstva by bol vítaný. Myslím si však, že našou úlohou je predovšetkým zaujať našich divákov a ponúknuť im všetko, čo je v našich silách.

Raz som sa zúčastnila v Slovenskom inštitúte na istej akcii. Pristúpila

ku mne staršia pani, tu žijúca Dolnozemsčanka, pravidelne navštevujúca naše predstavenia a spýtala sa ma: - *Dušička, kedy už budete mať ďalšie predstavenie! Lebo potom mi prídu aj kamarátky! Už veľmej čakáme!*

Aj kvôli takýmto ľuďom dúfam, že Vertigo naplní i roky ďalšej dvadsiatky: dobrými hrami, ktoré prilákajú veľa divákov, radosťou, odovzdaním sa veci, nádejou, úprimnosťou a vďačnosťou.

Daniela Onodiová

Oslavy jubilea premiérou



Fanúšikovia *Slovenského divadla Vertigo* si prvý februárový víkend dali stretnutie v priestoroch Srbského divadla v Budapešti, kde sa konala tohoročná prvá premiéra divadelnej hry *Nízkotučný život* autora **Viliama Klimáčka** v réžii **Bibiany Budaiovej**, **Jozefa Krasulu** a „v spolupráci s kolektívom súboru“.

Dej tejto „čiernej komédie“ sa odohráva v redukčnom sanatóriu so sprísnenou kontrolou tukov, kde sa stretnú tri ženy: redaktorka vydavateľstva Anita, poslankyňa parlamentu Ingrid, trpiaca bulímiou, a pokladníčka samoobsluhy Krista. Každá prichádza s motíváciou schudnúť. Na prvý pohľad sa to zdá byť banálny príbeh, aj keď obezita je vážny problém, v súčasnosti je považovaná priam za novú civilizačnú chorobu. Sťažuje bežný pracovný, ale aj partnerský život ľuďom, ktorí ňou trpia. Vyvoláva celý rad rôznych reakcií okolia, ovplyvneného pretrvávajúcimi kultom tela a krásy, či jednoducho diktátom módy. Vďaka skvelým hereckým výkonom protagonistiek **Miroslavy Kováčovej**, **Ivety Nagyovej** a **Ildiky Záluskej**, ako aj **Csabu Lamperta** (stvárnil Egona,

ducha slobody, bývalé telá všetkých žien) sa ale z ľahkej komédie rozvinie tvrdá satira našej súčasnosti. V rámci meditačného cvičenia pacientky predstavujú svoju minulosť a dôvody, prečo sa rozhodli podrobiť sa rigoróznejšej odtučňovacej terapii. Vyplávajú na povrch rodinné, medziľudské, ale aj celospoločenské problémy, akými sú prevládajúci komercionalizmus v kultúre, odcudzenie sa v manželstve, nemravné vzťahy na pracovisku, vypočítavosť vo verejnom živote a manipulácia verejnosti. Pri sledovaní deja plného zvrátov divák nadobudne dojem, že sa stal svedkom akejsi reality show odohrávajúcej sa v priestoroch fitnesscentra. Ku koncu predstavenia ale hlavné hrdinky – vrátane trénerky – rezignujú a vyrovnávajú sa s tým, že sú pekné v takom stave, v akom sú. Neoblomná trénerka, ktorú stvárnila nová členka súboru **Dominika Čuliová**, sa zase prizná, že jej život slobodnej matky je oveľa neutšenejší ako život jej pacientok, ktoré dospejú k záveru, že tučnota je ich jediná sloboda.

Po skončení predstavenia vedúca súboru **Daniela Onodiová** poďakova-

la účinkujúcim za skvelé predstavenie a pripomenula, že premiéra sa konala v znamení dvadsiateho výročia založenia divadla Vertigo. V priebehu dvoch desaťročí, od svojho prvého vystúpenia 18. 12. 1997, ochotnícky a profesionálny súbor predviedli viac ako dvadsať hier. Pripomenula, že divadelný súbor pôsobí ako ustanovizeň Celostátnej slovenskej samosprávy v Maďarsku. Dodala, že terajšie predstavenie hrali aj pre **Paľka Hrt'ana**, ktorý s Vertigom hral od jeho druhého predstavenia, od roku 1999 a ktorý zomrel vlni v decembri...

Medzi divákmi boli aj bývalí členovia ochotníckeho i profesionálneho súboru. Vedúca Katedry krajinnej ekológie na UK **Katarína Pavličková** prečítala pozdravný list ministra kultúry Slovenskej republiky **Marka Maďariča** adresovaný súboru. Jubilujúcich divadelníkov pozdravila aj predsedníčka CSSM **Alžbeta Hollerová Račková**.

Po predstavení sa v predsieni divadla stretli diváci a účinkujúci, aby sa podelili o svoje dojmy vyvolané hrou prekypujúcou komickými situáciami.

Pavol Beňo

Slovenská samospráva

Budapešti

Edita Hortiová

predsedníčka

Pavol Beňo

zástupca predsedníčky

Alžbeta Árgyelánová

Eva Fábíánová

Levente Galda

Rozália Papová Polereczká

Ladislav Petro

Sekretárka:

Eubomíra Fallerová

Adresa SSB:

Akadémia ul. 1, Budapešť 1054

Telefón: 302-5117

E-mailová adresa:

ssambp@gmail.com

Redakcia

Eubomíra Fallerová

šéfredaktorka

Vlasta Zsákaiová

jazyková redaktorka

Edita Hortiová

Pavol Beňo

Eva Fábíánová

Gymnazisti preukázali svoje vedomosti o slovenskej literatúre v Maďarsku



Po tretí raz pozvala Slovenská samospráva II. obvodu členov slovenskej pospolitosti hlavného mesta do *Apartmánového domu Prémium* na prednášku a vedomostnú súťaž, tento krát zameranú na slovenskú literatúru v Maďarsku. Keďže v posledný novembrový pondelok sa v hlavnom meste konali štyri slovenské akcie, účasť nebola rekordná, ale študenti budapeštianskeho slovenského gymnázia na čele s profesorkami *Margitou Zatkovou* a *Marcelou Somogyiovou* sa postarali o to, aby nezostala bez majiteľa ani jediná odmena pre úspešných súťažiacich.

Prítomných a osobne predsedníčku Celoštátnej slovenskej samosprávy v Maďarsku *Alžbetu Hollerovú Račkovú* a spisovateľa *Zoltána Bárkányiho Valkána* privítala predsedníčka Slovenskej samosprávy II. obvodu *Eva Szvítílová*. Slávnostnú atmosféru popoludnia navodila podpredsedníčka zboru *Eubomíra Fallerová* prednesom básní slovenských poetov v Maďarsku.

Organizátori pripravili kvíz pozostávajúci z neľahkých 17 otázok. Vychádzali z toho, že ak si súťažiaci pozorne vypočujú prednášku básnika, novinára, konateľa spoločnosti *SlovakUm Imricha Fuhla*, môžu si overiť, či označili správnu odpoveď. Mohli by ste si myslieť, že mali ľahkú úlohu, ale zdanie klame. Kto pozná rozprávačský štýl básnika, ten vie, že aj tie najdôležitejšie fakty dokáže spestriť vtípnymi historkami, popretkávať slovnými hračkami a človek sa ani nenazdá, ako mu unikol údaj, na ktorý striehol. Študenti sa však doká-

zali sústrediť na podstatu a popri tom si rozšíriť svoje vedomosti o slovenskej literatúre v Maďarsku a jej tvorcach o zábavné informácie zo zákulisia. Svedčí o tom vynikajúci výsledok – tri družstvá odpovedali správne na 16 otázok, jedno sa pomýlilo pri dvoch, takže o prvom mieste rozhodol čas. Výhercovia vďaka podpore Celoštátnej slovenskej samosprávy v Maďarsku získali slovenské spoločenské hry a ostatní úspešní súťažiaci pútavé knihy z najnovšej ponuky kníhkupectva *Panta Rhei*.

Vedomostná súťaž, na usporiadanie ktorej prispel Finančný a kontrolný výbor Samosprávy II. obvodu, sa skončila posedením a priateľským rozhovorom v elegantnej spoločenskej sále *Apartmánového domu Prémium*.

VZS

Foto: LF

Chcete sa presvedčiť o tom, že súťažné otázky boli skutočne náročné? Pokúste sa správne odpovedať na dve z nich:

Ako sa volá prvá antológia, zostavená z poézie a prózy na základe regionálnej príslušnosti jej 16 autorov?

- Chodníky
- Pod Pilíšom, tam je náš svet
- Pramene
- Výhonky

Kto je autorom publikácie *Kontúry prózy Slovákov v Maďarsku - Dolnozemska tradícia v súčasnej slovenskej próze v Maďarsku*?

- Katarína Maruzsová Šebová
- Peter Andruška
- Anna Kováčová
- Ondrej Krupa

Ples budapeštianskych Slovákov



Jedným z tradičných podujatí Slovenskej samosprávy Budapešti je fašiangový ples, ktorý v tomto roku usporiadala 13. januára. Priestor pre toto podujatie poskytla Stredná odborná škola gastronómická Józsefa C. Dobosa. Spomedzi pozvaných hostí nás svojou prítomnosťou poctili *generálny konzul SR v Békešskej Čabe Igor Furdík*, *predsedníčka CSSM Alžbeta Hollerová Račková*, *hlavný radca Ministerstva ľudských zdrojov Štefan Kraslán*, *vedúci kabinetu CSSM Anton Paulik*, *starosta obce Mojmirovce Martin Pálka*, *námestník pre marketing Kaštieľa Mojmirovce Cyril Šabo*, *predsedníčka Slovenskej samosprávy v Mlynkoch Marta Demjénová* a početní poslanci budapeštianskych slovenských samospráv so svojimi hosťami.

Fašiangový ples je miestom zábavy a o tú sa po privítaní prítomných, čoho sa zhostila *predsedníčka SSB*

Edita Hortiová, postarali členovia *Slovenského folklórneho spolku Lipa*, *Kultúrneho spolku za Mlynky a Kapela XLF*. Po klasickej valčíkovej úvode v podaní tanečníkov Lipy sa dostal k mikrofónu fašiangovo vyzbrojený početný spolok z Mlynkov, ktorého umeleckým vedúcim je poslanec SSB *Levente Galda*, prekypujúci energiou a chuťou do života, čo plne prejaví v každom svojom vystúpení a dobrú náladu prenáša aj na svoje okolie. *Viktória Petra Galdová* zaspievala pilišské slovenské fašiangové piesne a piesne, ktorými sa kedysi na Piliši lúčili so zimou, po nej nasledovali v podaní Mlynčanov slovenské evergreeny a zábavné pesničky, niektoré s dvojsmyselným podtónom, ale to už k zábave patrí. V kultúrnom programe vystúpila aj *Enikő Kalinová*, ktorá zaspievala úryvky z operety *Čardášová princezná*. Kultúrny spolok za Mlynky sprevádzali hrou na a-

kordeóne *Peter Berec z Medzeva a na ozembuchu Ján Machaj*. Súbor Lipa sa už v ľudových krojoch predstavil slovenskými ľudovými tancami, spevom sa k nemu pridali jeho niekdajšie tanečnice a vedúce *Zuzana Hollósyová*, *Monika Szélényiová* a *Eva Szilágyiová Šubová*. Za predvedené tance zožali búrlivý potlesk.

Po kultúrnom programe nasledovala chutná večera a po nej neviazaná zábava. Do tanca vyhrávala Kapela XLF na čele s *Martinom Hubacskom* a zadrobčili si aj tí skôr narodení.

Nuž a aký by to bol ples bez tombole. Hodnotnými darmi do nej prispeli už tradične všetky prítomné slovenské samosprávy, *drevorezbár Michal Zsolnai* a zo *Slovenska Mojmirovčania*, *Spišské Hanušovce* a podnikateľ z Trnavy pán *Marián Hromádka*, ktorým aj touto cestou úprimne ďakujeme.

EF



Deň Slovákov v Budapešti vo fotografiách



Foto: EN a EF

Za finančnú podporu poskytnutú na vydanie nášho časopisu srdečne ďakujeme
Samospráve hlavného mesta Budapešti a Slovenskej samospráve VI. obvodu Budapešti.

Pri zostavovaní čísla sme čiastočne použili články a fotografie z Ľudových novín a webovej stránky www.luno.hu.

BUDAPEŠTIANSKY
SLOVÁK

Časopis Slovenskej samosprávy Budapešti. Náklad: 1000 výtlačkov.
Za vydanie zodpovedá predsedníčka Slovenskej samosprávy Budapešti *Edita Hortiová*.
Adresa redakcie: 1054 Budapešť, Akadémia u. 1, tel./fax: 302-5117, e-mail: ssambp@gmail.com
Uzavierka čísla 15. februára 2018.
ISSN 1416-6453. Tlač: CZEDE Kft., Budapešť



B U D A P E S T I SZLOVÁK

A FŐVÁROSI SZLOVÁK ÖNKORMÁNYZAT LAPJA
XXIII. ÉVFOLYAM I. SZÁM 2018. FEBRUÁR

Nemzetiségi ifjúság, ifjúság és nemzetiség

A Budapesti Művelődési Központ 2017. december 19-én szakmai fórumot szervezett a Nemzetiségek Napja tiszteletére. A rendezvény résztvevői a fiatalokra fókuszálva a nyelv, a hagyományörzés és nemzetiségi identitás alakulásának kérdéseit elemezték.

Első előadónk Szabó Mónika - Monika Szabová, a Magyarországi Szlovákok Szövetségének ügyvezetője, aki főfoglalkozásban egy kiváló budapesti gimnázium tanügyi igazgatója, vérbeli pedagógusként mutatta be, hogy a Magyarországon működő nemzetiségi oktatási és művelődési intézmények formális, informális és nonformális képzésekkel miként segítik gyermekeink és ifjúságunk bevonását a szlovák nemzetiségi létbe. Rámutatott, hogy a szocializáció folyamatában, a szlovák nemzetiségi identitás kialakításában és az anyanyelv nyelv elsajátításában a család mellett a fontos szerep hárul ezekre a nemzetiségi intézményekre. Hangsúlyozta, hogy az identitás kialakításának folyamatában a belső készítés a lényeges, de szükség van a különböző külső támogatókra és támogatásokra is.

A program második előadója, Ambach Mónika az Ungarndeutsches Kulturzentrum igazgatója, a magyarországi németek kulturális központjának programkínálatának részét képező Abgedreht! ifjúsági filmes pályázatot, a Blickpunkt fotós versenyt, a TrachtTagot és a Zentrum-Programme im HdU rendezvénysorozatot, valamint a zentrum.hu hírportált mutatta be.

A Blickpunkt fotópályázat egy megkötés nélküli, minden korosztály-



nak szánt, a német nemzetiség életének fényképeken való dokumentálását célzó kezdeményezés. A mozgóképes dokumentációra fókuszáló Abgedreht, azaz a Leforgatva viszont túlnyomóan az ifjúság részvételére alapoz. Ugyancsak az ifjúságot célozza meg az ötletes Trachttag program. Az elnevezés ebben a formában egy szójáték, és egy olyan napot jelöl, amikor a fiatal a teljesen hétköznapi szokásos ruházatát egy olyan ruhadarabbal is kiegészíti, amiről úgy gondolja, hogy az a nemzetiségi identitását is kifejezi, például egy réklit felöltve, vagy például egy kalapot vagy valami romantikusabb „németes” női fejfedőt használva, stb. A hazai németek rendezvényeknek az intézmény Lendvay utcai központja ad otthont, ahol mindössze három fő, és egy félállású munkatárs

gondoskodik a gazdag programválaszték szervezéséről, bonyolításáról és egy honlap működtetéséről (<http://www.zentrum.hu/hu/>).

Legnagyobb hazai nemzetiségünk, a romák budapesti képviselőjében a Fővárosi Roma Oktatási és Kulturális Központ igazgatója, Kathy-Horváth Lajos szólott hozzá témánkhoz. Emlékeztetett arra, hogy ez a nemzetiség egyetlen országnak sem államalkotója, nincsen olyan anya-állama, amely nemzetközi jogi súlyával és állami státuszából eredően felelősséggel felvállalná ennek a népcsoportnak a képviselőjét és támogatását. Ezért remek dolog, hogy hazánkban a romák is megkapták a nemzetiségi státuszt, és a főváros részéről is élvezik a vezetés támogatását. Ezt igazolja többek között az általa vezetett intézmény is, ahol ő nemzetközi híru zenészként a fiatal generációk zenei tehetséggondozásával foglalkozik.

Hangot adott annak a szándékának is, hogy szívesen részt venne egy olyan nagyobb szabású fővárosi rendezvényen, ahol hangsúlyosabban teret kapna a nemzetiségek jelenléte a főváros kulturális életében.

Dr. Bali János, a Nemzetstratégiai Kutatóintézet igazgatója „A magyarországi nemzetiségek identitásának hasonló és különböző kérdései” című záró előadásában történelmi visszatérővel és a jelen panorámájának felvillantásával vizsgálta a hazai nemzetiségek identitásának alakulásával összefüggő kérdéseket, valamint soknemzetiségű fővárosunknak az ebben játszott szerepét. A nemzetiségi emlé-

kezet fővárosi helyeinek örömteli bővülése mellett felhívta a figyelmet a világháló nemzetiségi kultúrákat bemutató és támogató tartalmaira, amelyeknek a gyarapodása felbecsülhetetlen értéket jelent. Megjegyezte, hogy az egyes kiadványok (pl. a Roma Kultúra Virtuális Háza) internetes megjelenítése további szervező munkát

igényel. Elismeréssel szolt a Néprajzi Társaság Nemzetiségi Osztálya és az Országos Idegennyelvű Könyvtár nemzetiségi részlege között kibontakozó együttműködéséről, illetve arról, hogy a könyvtár felajánlotta segítségét a nemzetiségi néprajzi kiadványok publikálásához. Ez a tartalom a <https://www.oik.hu/web/nemzetisegi>

linken érhető el. Tájékoztatta a fórum résztvevőit, hogy a közeljövőben az „Erasmus plus” programnak köszönhetően roma filmes adatbázis és dokumentumtár is nyílik az interneten, amelynek a bemutatója 2018. február 2-án 16:00 órakor lesz a Docuart moziban.

Lágler Péter

Az idén is beköszöntött a farsangi időszak



Budapest Főváros XVII. Kerületi Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata 2018. január 26-án rendezte meg a Rákos-menti szlovák farsangi bált.

Az idei hagyományos farsangi eseményen közel 100 fő vett részt. Szokás szerint közösségünk szűkebb és tágabb köre családtagjaikkal együtt szórakozott ezen a mulatságon. A környező településeken élő barátaink is ellátogatnak hozzánk, hogy együtt töltsünk el egy kellemes estét.

A szép számban összegyűlt vendégeket kerületünk Szlovák Nemzetiségi Önkormányzatának képviselőtestülete nevében Papné Polereczki Rozália elnök asszony, Schmal Andor Ferenc elnökhelyettes és Linkéné Gácsi Éva művészeti vezető üdvözölte. Bemutatták rendezvényünk díszvendégeit: Dr. Szabó Zsuzsannát, a Dolina Pestvidéki Szlovákok Regionális Egyesületének elnökét, aki egyben a Budapest XVI. Kerületi Szlovák Önkormányzat elnöke, a Cinkotai Evangélikus Egyházközség presbiterre, továbbá a Maglódi Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat képviselőjében Hajdúvári Katalin elnök-asszonyt és Meglécz Béla elnökségi tagot, valamint, de nem utolsó sorban, Herencsár Viktória cimbalomművészt és főisko-

lai tanárt, a XVII. kerület díszpolgárát, aki a Cimbalom Világszövetség alapítója és elnöke.

A megnyitót követően a Keresztúri Szlovák Asszonykórus egy népdalcsokorral köszöntötte az összegyűlteket, amelyet Linkéné Gácsi Éva, az együttes művészeti vezetője tanított be és vezényelt.

Az est keretében felszolgált vacsora, valamint a táncmulatság idején Petrik Balázs zenész gondoskodott a kellemes hangulatról és a talpalávalóról. Az ízletes és bőséges vacsora a XVII. kerületi Julian Étterem szakácsainak szakmai tudását dicsérte.

A vacsora után került sor estünk fénypontjára a Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata által alapított és immár 4. alkalommal megítélt „Tótfalu díj” átadására, amely elismerésben ez alkalommal Epres Rezsóné, a Keresztúri Szlovák Asszonykórus, valamint a Budapest Fővárosi és XVII. Kerület Szlovák Nemzetiségi Önkormányzatának alapítója részesült.

Ezt követően, elnök asszonyunk, Papné Polereczki Rozália, az izgalmat fokozva bejelentette, hogy az est folyamán a Keresztúr Táncscsoport életét érintető két kisebb esemény is

sor kerültünk. Egy-egy ajándékcso-maggal jutalmaztuk a csoport legaktívabb két táncosát, Bobák Beátát és Drobina Mártont. Közösségünk életének különösen szép pillanatai azok, amikor megünnepeljük egymást. Ebben a hetekben két táncosunk, Babai Szonja és Tarsó Brigitta, valamint csapatunk koreográfusa, ifjabb Szentesi Zoltán ünnepelték a születésnapjukat. Ezért a most adódó alkalmat kihasználva egy kis meglepetést is készítet-tünk a részükre. Az átadott pró ajándékok és egy csodás torta mellett vendégeink elismerő tapsa is köszöntötte az ünnepeltek.

Közösségünk fiatalabb korosztályának nagy öröme, farsangi bálunk programjában jelmez verseny is szerepelt. Az idősebb korosztályoknak táncmulatsággal és tombolahúzással kedveskedtünk.

Az esemény családias, vidám hangulatáért és a szervezésért köszönet illeti meg Budapest Főváros XVII. kerületének Szlovák Nemzetiségi Önkormányzatát, illetve a szervezésben közreműködőket, többek között az események helyet adó Vigyázó Sándor Művelődési Házat és Rákosmente Önkormányzatát.

Papné Polereczki Rozália